Gíria em italiano

175 palavras, do nível básico ao avançado.

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
1	**Ciao** A1 /ˈtʃao/	Olá	A1–A2
2	**Che casino** B1 /ke kkaˈzino/	Que confusão	B1–B2
3	**Che figata** B2 /ke ffiˈgata/	Que fixe	B1–B2
4	**Che schifo** A2 /ke ˈskifo/	Que nojo!	B1–B2
5	**Che noia** A2 /ke nˈnɔja/	Que chato	B1–B2
6	**Ma va'** B1 /ma vˈva/	Ora essa!	B1–B2
7	**Ma dai** A2 /ma dˈdai/	Ora vá lá!	B1–B2
8	**Sto benissimo** A1 /stɔ bbeˈnissimo/	Estou muito bem	A1–A2
9	**Tutto a posto** A1 /ˈtutto a pˈpɔsto/	Tudo bem	A1–A2
10	**Ci vediamo** A1 /tʃi veˈdjamo/	Vemo-nos	A1–A2
11	**A presto** A1 /a ˈprɛsto/	Até breve	A1–A2
12	**A dopo** A1 /a ˈdopo/	Até logo	A1–A2
13	**È un tipo tosto** B1 /ɛ un ˈtipo ˈtɔsto/	Ele é um tipo duro	C1
14	**Sei uno sfigato** B1 /sɛi ˈuno sfiˈgato/	És um falhado	C1
15	**Sei un furbacchione** B2 /ˈsɛi un furbakˈkjone/	És muito manhoso	C1
16	**Stai fresco** B2 /ˈstai ˈfresko/	Estás bem arranjado	C1
17	**Piove che Dio la manda** B2 /ˈpjɔve ke dˈdio la ˈmanda/	Chove a potes	C1
18	**È una menata** B2 /ɛ ˈuna meˈnata/	É uma seca	C1
19	**È uno spasso** B1 /ɛ ˈuno ˈspasso/	É muito divertido	C1
20	**È figata pazzesca** B2 /ɛ ffiˈgata patˈtseska/	É muito fixe	C1
21	**È roba forte** B2 /ɛ rˈrɔba ˈfɔrte/	Isto é forte	C1

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
22	**Che menata** B2 /ke mme'nata/	Que estopada	C1
23	**Sei fuori come un balcone** B2 /'sɛi 'fwɔri 'kome un bal'kone/	Estás completamente maluco	C1
24	**Sei sveglio come una volpe** B1 /'sɛi 'zvɛʎʎo 'kome 'una 'volpe/	És tão inteligente como uma raposa	C1
25	**Smanettone** B2 /zmanet'tone/ lo · pl. gli smanettoni	Totó da informática	C1
26	**Ma che dici** A2 /ma kke d'ditʃi/	Mas o que estás a dizer?	B1–B2
27	**Mi sa di sì** B1 /mi sa ddi si/	Acho que sim	B1–B2
28	**Mi sa di no** B1 /mi sa ddi nɔ/	Acho que não	B1–B2
29	**Non ne ho la minima idea** B1 /non ne ɔ lla 'minima i'dɛa/	Não faço a mínima ideia	B1–B2
30	**Ci sta** B1 /tʃi sta/	Faz sentido	B1–B2
31	**Ci può stare** B1 /tʃi pwɔ 'stare/	Pode ser aceitável	B1–B2
32	**Fa schifo** A2 /fa 'skifo/	É uma porcaria	B1–B2
33	**Che sbatti** B2 /ke 'zbatti/	Que maçada	C1
34	**Non ho sbatti** B2 /non ɔ 'zbatti/	Não tenho pachorra	C1
35	**Sei un casinista** B2 /'sɛi un kazi'nista/	És um trapalhão	C1
36	**Sono incasinato** B1 /'sono inkazi'nato/	Estou baralhado	C1
37	**Col cavolo** B2 /kol 'kavolo/	Nem pensar!	C1
38	**Col piffero** B2 /kol 'piffero/	Uma ova!	C1
39	**Fanfarone** B2 /fanfa'rone/ il · pl. i fanfaroni	Fanfarrão	C1
40	**Cafoncello** C1 /kafon'tʃɛllo/ il · pl. i cafoncelli	Labrego	C1
41	**Mi è andata di lusso** B2 /mi ɛ an'data di 'lusso/	Tive sorte	C1
42	**Buttiamola sul ridere** B2 /but'tjamola sul 'ridere/	Vamos rir-nos	C1

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
43	**Porco cane** B2 /'pɔrko 'kane/	Raios partam!	C1
44	**Perbacco** B2 /per'bakko/	Caramba!	C1
45	**Ciaone** B2 /tʃa'one/	Adeusinho!	C1
46	**Buonanotte al secchio** C1 /bwɔna'nɔtte al 'sekkjo/	E acabou-se tudo	C1
47	**È una bomba** B1 /ɛ 'una 'bomba/	É uma bomba	B1–B2
48	**È top** B1 /ɛ t'tɔp/	É do melhor	B1–B2
49	**È fuori di testa** B1 /ɛ f'fwɔri di 'tɛsta/	Está maluco	B1–B2
50	**È da sballo** B2 /ɛ dda 'zballo/	É alucinante	B1–B2
51	**È una persona alla mano** B1 /ɛ 'una per'sona 'alla 'mano/	É uma pessoa descontraída	B1–B2
52	**Sei un grande** B1 /'sɛi un 'grande/	És fantástico	B1–B2
53	**Sei un mito** B1 /sɛi un 'mito/	És uma lenda	B1–B2
54	**Ehi** A1 /'ɛi/	Ei	A1–A2
55	**Boh** A2 /'bɔ/	Sei lá	A1–A2
56	**Mah** A2 /ma/	Quem sabe	A1–A2
57	**Sei mitico** B1 /'sɛi 'mitiko/	És lendário	B1–B2
58	**Magari** A2 /ma'gari/	Quem me dera	A1–A2
59	**Sei fuori** B1 /'sɛi 'fwɔri/	Estás maluco	B1–B2
60	**Dai!** A1 /'dai/	Anda lá!	A1–A2
61	**Sei un genio** A2 /'sɛi un 'dʒɛnjo/	És um génio	B1–B2
62	**Mamma mia** A1 /'mamma 'mia/	Meu Deus!	A1–A2
63	**Non rompere** B1 /non 'rompere/	Não chateies	B1–B2
64	**Sei serio?** A2 /'sɛi 'sɛrjo/	Estás a falar a sério?	A1–A2

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
65	**Non fare lo scemo** B1 /non 'fare loʃ'ʃemo/	Não sejas tolo	B1–B2
66	**Non fare il figo** B2 /non 'fare il 'figo/	Não te armes em bom	B1–B2
67	**Stai sereno** B1 /'stai se'reno/	Fica descansado	B1–B2
68	**Vai tranquillo** A2 /'vai traŋ'kwillo/	Vai descansado	B1–B2
69	**Fatti sentire** A2 /'fatti sen'tire/	Dá notícias	B1–B2
70	**Dammi retta** B1 /'dammi 'rɛtta/	Dá-me ouvidos	B1–B2
71	**Fregatene** B1 /'fregatene/ è fregato	Não te rales	B1–B2
72	**Non ce la faccio** A2 /non tʃe la 'fattʃo/	Não consigo	B1–B2
73	**Non ne posso più** A2 /non ne 'pɔsso 'pju/	Não aguento mais	B1–B2
74	**Sono cotto** B1 /'sono 'kɔtto/	Estou estafado	B1–B2
75	**Sono a pezzi** B1 /'sono a p'pɛttsi/	Estou de rastos	B1–B2
76	**Sono morto** A2 /'sono 'mɔrto/	Estou morto	B1–B2
77	**Sono fuso** B2 /'sono 'fuzo/	Estou com a cabeça fundida	B1–B2
78	**Sono a terra** B1 /'sono a t'tɛrra/	Estou em baixo	B1–B2
79	**Sono nei guai** A2 /'sono nei 'gwai/	Estou em apuros	B1–B2
80	**Sono fuori** B1 /'sono 'fwɔri/	Estou maluco	B1–B2
81	**Sto a mille** B2 /stɔ a m'mille/	Estou a mil	B1–B2
82	**Sto da dio** B1 /stɔ dda d'dio/	Estou às mil maravilhas	B1–B2
83	**Sto una favola** B1 /stɔ 'una 'favola/	Sinto-me fabuloso	B1–B2
84	**Sto da schifo** B1 /stɔ dda 'skifo/	Sinto-me péssimo	B1–B2
85	**Fa un caldo bestia** B1 /fa un 'kaldo 'bɛstja/	Está um calor infernal	B1–B2
86	**Fa un freddo cane** B1 /fa un 'freddo 'kane/	Está um frio de rachar	B1–B2

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
87	**Ho fame da morire** A2 /ɔ 'fame da mo'rire/	Tenho uma fome dos diabos	B1–B2
88	**Ho una fame da lupi** A2 /ɔ 'una 'fame da 'lupi/	Tenho uma fome de lobo	B1–B2
89	**Forza!** A1 /'fɔrtsa/	Força!	A1–A2
90	**Che bello** A1 /ke b'bɛllo/	Que bonito	A1–A2
91	**Non ci credo** A2 /non tʃi 'kredo/	Não acredito nisso	A1–A2
92	**Fa ridere** A2 /fa 'ridere/	Faz rir as pessoas	A1–A2
93	**Mi fa ridere** A2 /mi fa r'ridere/	Faz-me rir	A1–A2
94	**Stai calmo** A2 /'stai 'kalmo/	Tem calma	A1–A2
95	**Stai attento** A1 /'stai at'tɛnto/	Tem cuidado	A1–A2
96	**A più tardi** A1 /a pju 'tardi/	Até logo	A1–A2
97	**Ci sentiamo** A2 /tʃi sen'tjamo/	Entraremos em contacto	A1–A2
98	**Ho sonno** A1 /ɔ 'sonno/	Tenho sono	A1–A2
99	**Non ho voglia** A2 /non ɔ v'vɔʎʎa/	Não me apetece	A1–A2
100	**Non mi dire** A2 /non mi 'dire/	Não me digas!	A1–A2
101	**Che fortuna** A2 /ke ffor'tuna/	Que sorte	A1–A2
102	**È andata male** A2 /ɛ an'data 'male/	Correu mal	A1–A2
103	**Accidenti** B1 /attʃi'dɛnti/	Caramba	A1–A2
104	**Wow** A1 /'wau/	Uau	A1–A2
105	**Ahia** A2 /'aja/	Ai!	A1–A2
106	**Ops** A1 /ɔps/	Ups!	A1–A2
107	**Sei un chiacchierone** B1 /'sɛi un kjakkje'rone/	És um falador	B1–B2
108	**Chiacchierone** B1 /kjakkje'rone/ il · pl. i chiacchieroni	Falador	B1–B2

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
109	**Non me ne frega niente** B1 /non me ne 'frega 'njɛnte/	Estou-me nas tintas	B1–B2
110	**Non me ne importa nulla** B1 /non me ne im'pɔrta 'nulla/	Não me interessa	B1–B2
111	**Non mi va** A2 /non mi 'va/	Não estou com disposição	B1–B2
112	**È fico** B1 /ɛ f'fiko/	É fixe	B1–B2
113	**È figo** B1 /ɛ f'figo/	É porreiro	B1–B2
114	**Ho una voglia matta** B1 /ɔ 'una 'vɔʎʎa 'matta/	Tenho uma vontade louca	B1–B2
115	**Mi gira la testa** A2 /mi 'dʒira la 'tɛsta/	A minha cabeça está a girar	B1–B2
116	**Mi gira male** B2 /mi 'dʒira 'male/	As coisas estão a correr-me mal	B1–B2
117	**Mi va di uscire** A2 /mi va ddi uʃ'ʃire/	Apetece-me sair	B1–B2
118	**È una scocciatura** B1 /ɛ 'una skottʃa'tura/	É um incómodo	B1–B2
119	**È un macello** B1 /ɛ un ma'tʃɛllo/	É uma confusão	B1–B2
120	**È da paura** B2 /ɛ dda pa'ura/	É de arromba	B1–B2
121	**È da urlo** B2 /ɛ dda 'urlo/	É espetacular	B1–B2
122	**Che roba** B1 /ke r'rɔba/	Que coisas	B1–B2
123	**Bella lì** B2 /'bɛlla 'li/	Boa!	B1–B2
124	**Tanta roba** B2 /'tanta 'rɔba/	Impressionante	B1–B2
125	**Spacca** B2 /'spakka/ ha spaccato	É do caraças	B1–B2
126	**Mi fa impazzire** B1 /mi fa impat'tsire/	Dá comigo em doido	B1–B2
127	**Mi fa morire** B1 /mi fa mmo'rire/	Isso mata-me	B1–B2
128	**Mi fa schifo** B1 /mi fa 'skifo/	Dá-me nojo	B1–B2
129	**Mi dà sui nervi** B1 /mi da ssui 'nɛrvi/	Irrita-me	B1–B2
130	**Mi scoccia** B2 /mi 'skɔttʃa/	Irrita-me	B1–B2

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
131	**Mi rompe** B2 /mi 'rompe/	Chateia-me	B1–B2
132	**Che nervi** B1 /ke n'nɛrvi/	Que raiva!	B1–B2
133	**Che rottura** B1 /ke rrot'tura/	Que aborrecimento	B1–B2
134	**Non ho testa** B1 /non ɔ t'tɛsta/	Não estou com cabeça	B1–B2
135	**Non ho parole** B1 /non ɔ ppa'rɔle/	Não tenho palavras	B1–B2
136	**Ma ti pare?** B1 /ma tti 'pare/	Mas achas isso normal?	B1–B2
137	**Ma stai scherzando?** A2 /ma stai sker'tsando/	Estás a brincar?	B1–B2
138	**Hai la testa tra le nuvole** B1 /ai la 'tɛsta tra le 'nuvole/	Tens a cabeça nas nuvens	B1–B2
139	**Sei tutto matto** B1 /'sɛi 'tutto 'matto/	Estás completamente louco	B1–B2
140	**Dormiglione** B1 /dormiʎ'ʎone/ il · pl. i dormiglioni	Dorminhoco	B1–B2
141	**Brontolone** B1 /bronto'lone/ il · pl. i brontoloni	Resmungão	B1–B2
142	**Fighetto** B2 /fi'getto/ il · pl. i fighetti	Betinho	B1–B2
143	**Secchione** B2 /sek'kjone/ il · pl. i secchioni	Marrão	B1–B2
144	**Scemo** B1 /'ʃemo/ lo · pl. gli scemi	Tolo	B1–B2
145	**Babbeo** B2 /bab'bɛo/ il · pl. i babbei	Palerma	B1–B2
146	**Cafone** B2 /ka'fone/ il · pl. i cafoni	Grosseirão	B1–B2
147	**Gente tosta** B2 /'dʒɛnte 'tɔsta/ la	Gente com garra	B1–B2
148	**Che si dice?** A2 /ke ssi 'ditʃe/	Que se conta?	A1–A2
149	**Uffa** A2 /'uffa/	Que chatice!	A1–A2

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
150	**Evviva** A1 /ev'viva/	Viva!	A1–A2
151	**È un disastro** A2 /ɛ un di'zastro/	É um desastre	A1–A2
152	**Dici sul serio?** A2 /'ditʃi sul 'sɛrjo/	Estás a dizer isso a sério?	A1–A2
153	**Bella gente** A2 /'bɛlla 'dʒɛnte/ la	Pessoas simpáticas	B1–B2
154	**Che sfiga** B1 /ke 'sfiga/	Que azar	B1–B2
155	**Non fa per me** A2 /non fa pper 'me/	Não é para mim	B1–B2
156	**Lascia perdere** A2 /'laʃʃa 'pɛrdere/	Deixa lá	B1–B2
157	**Lasciamo stare** A2 /laʃ'ʃamo 'stare/	Não importa	B1–B2
158	**Lascia stare** A2 /'laʃʃa 'stare/	Deixa estar	B1–B2
159	**Mannaggia** B1 /man'naddʒa/	Bolas	B1–B2
160	**Porca miseria** B1 /'pɔrka mi'zɛrja/	Que raio!	B1–B2
161	**Caspita** A2 /'kaspita/	Cum caneco!	B1–B2
162	**Cavolo** A2 /'kavolo/	Fogo!	B1–B2
163	**Porca vacca** B1 /'pɔrka 'vakka/	Bolas para isto!	B1–B2
164	**Bleah** B1 /'blɛa/	Eca!	B1–B2
165	**Yuppi** A2 /'juppi/	Iupi!	B1–B2
166	**Evvai** A2 /ev'vai/	Boa!	B1–B2
167	**Perdinci** C1 /per'dintʃi/	Puxa!	C1
168	**Su!** A2 /'su/	Anda lá!	A1–A2
169	**Stai zitto** A2 /'stai 'tsitto/	Cala a boca	A1–A2
170	**È una tragedia** A2 /ɛ 'una tra'dʒɛdja/	É uma tragédia	A1–A2
171	**Tipo strano** A2 /'tipo 'strano/ il · pl. i tipi strani	Gajo estranho	A1–A2

#	PALAVRA	TRADUÇÃO	NÍVEL
172	**Persona ok** A2 /per'sona o'kɛi/ la · pl. le persone ok	Boa pessoa	A1–A2
173	**Uhm** A2 /m:/	Uhm	A1–A2
174	**Gnam gnam** A2 /'ɲam 'ɲam/	Nham nham	A1–A2
175	**Slurp** B1 /'zlurp/	Slurp	B1–B2

Ouça cada palavra e pratique de graça: https://languageminute.com/pt/learn/it/topic/152-giria
Italian Minute: https://apps.apple.com/app/id6749542639